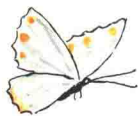


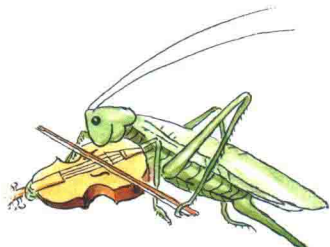
艾 莎 · 贝 斯 克 百 年 经 典 绘 本



花 宴



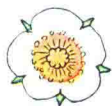
[瑞典] 艾莎·贝斯克 / 著绘 赵清 / 译



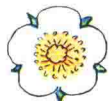
艾 莎 · 贝 斯 克 百 年 经 典 绘 本

花 宴

[瑞典] 艾莎·贝斯克 / 著绘 赵清 / 译



长江出版传媒 长江少年儿童出版社



图书在版编目(CIP)数据

花宴 / 〔瑞典〕贝斯克著绘；赵清译. —武汉：长江少年儿童出版社，2016.1

（艾莎·贝斯克百年经典绘本）

ISBN 978-7-5560-3814-5

I. ①花… Ⅱ. ①贝… ②赵… Ⅲ. ①儿童文学—图画故事—瑞典—现代 IV. ①I532.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第000358号

花宴

〔瑞典〕艾莎·贝斯克 / 著绘 赵清 / 译

策划编辑 / 黄燕京 责任编辑 / 傅一新 佟一 何桑笛 蔡琪媛

装帧设计 / 陈经华 美术编辑 / 陈经华

出版发行 / 长江少年儿童出版社

经销 / 全国新华书店

印刷 / 广州市番禺艺彩印刷联合有限公司

开本 / 889×1194 1/24 2印张

版次 / 2016年5月第1版第1次印刷

书号 / ISBN 978-7-5560-3814-5

定价 / 26.00元

Blomsterfesten i täppan

Text & Illustrations © 1914 by Elsa Beskow

First published by Bonnier Carlsen Bokförlag, Stockholm, Sweden

Published in the Simplified Chinese language by arrangement with Bonnier Rights, Stockholm, Sweden

Simplified Chinese translation copyright © 2016 by Love Reading Information Consultancy (Shenzhen) Co., Ltd.

ALL RIGHTS RESERVED

本作品简体中文专有出版权由童誼国际（KM Agency）独家代理。本书中文简体字版权经Bonnier Rights, Stockholm, Sweden授予心喜阅读信息咨询（深圳）有限公司，由长江少年儿童出版社独家出版发行。

版权所有，侵权必究。

策划 / 心喜阅读信息咨询（深圳）有限公司 咨询热线 / 0755-82705599 销售热线 / 027-87396822

<http://www.lovereadingbooks.com>



在 森林的边缘，丽萨和她的外婆住在一栋小木屋里。木屋周围有一个园子，那里种着艳丽的鲜花和绿油油的蔬菜，园子前面是一片长满鲜花的草坡，一直延伸到湖岸边，湖里的睡莲刚刚绽放；园子的后面是一片树林，里面长满了北极花、蓝莓和鹿蹄草。

今天是仲夏，丽萨孤单地坐在小屋前的台阶上。她一整天都在除草、耙地，外婆则在收拾装扮她们的小屋。傍晚，外婆拿着她纺好的纱线去农场主家，丽萨便独自坐在园子里，看着那些香气扑鼻的鲜花。远远的乡村公路上，时不时传来小提琴声和欢快的笑声——村子里正在举行仲夏节晚会呢。参加仲夏节晚会一定很有意思，但是外婆既不愿意让丽萨独自参加，又没有办法陪她一同前去。“你就和花儿们一起过仲夏节吧。”临走时，外婆建议道。于是，丽萨坐在那儿，自言自语地重复着这句话：“你就和花儿们一起过仲夏节吧。”

今天晚上，花儿有些特别：它们似乎都在看着丽萨，好像有话想对她说似的。“你们想对我说什么呢？”丽萨问。但是没有花儿回答她。丽萨跑到草地上去看野花，它们也都一样——所有的花儿都在冲她点头，非常奇怪。她趴在草地上，也冲着蓝铃花、雏菊和金凤花频频点头。这真是一个有趣的游戏，丽萨陶醉在游戏里，突然，她听到有人叫她的名字，吓了一跳。





“别害怕，小丽萨。”一个声音温和地说。丽萨抬起头来，只见面前站着一位夫人，她真是太美、太美了，丽萨从来没有见过这么美的人。

“我是仲夏仙女。”这位美丽的夫人说，“花儿们托我带话给你，请你来参加它们的仲夏节晚会。在仲夏夜，花儿们可以自由地活动，不过人类是看不见的。现在，我在你的眼皮上点一滴罌粟花汁，你就可以隐身啦！晚会上，你可以看到它们，可它们却看不见你。你愿意吗？”

“我愿意，谢谢你！”丽萨惊讶地说。

为什么要隐身呢？丽萨想问仙女，但又不敢问，因为外婆总是说，小孩子不要问陌生人太多问题。仙女好像猜透了丽萨的心思，对她说：“如果你不隐身的话，有些客人可能会被你吓着，因为和你相比，它们实在是太小了。现在，闭上眼睛吧！”

丽萨闭上眼睛，她感到，两大滴水沉沉地落在了她的眼皮上。当她睁开眼睛时，仙女已经不见了。

草地上热闹极了，所有的花儿都在忙着准备晚会。在丽萨身边，金凤花一家坐了下来。所有的孩子都在吃三明治，金凤花妈妈在忙着给孩子们擦嘴，他们把食物抹得满脸都是。





回到园子里，那里也是一片忙忙碌碌。在菜地里，土豆夫人和甜菜夫人正忙着做美食款待客人，这道美食是由蜂蜜、露水和香喷喷的花粉做成的。小萝卜、胡萝卜和豌豆花都端着满满的盘子跑前跑后。





这时，第一批客人来了。草地上的花儿们在矢车菊的带领下，浩浩荡荡地伴着蟋蟀和蜜蜂演奏的音乐来了。走在前面的是雏菊、罌粟花、三叶草、野蔷薇、牛角花、猫尾草、洋甘菊，跟着的有峨参、田旋花、山萝花，后面还有蓝铃花、金凤花和春黄菊，以及婆婆纳、少女石竹、野豌豆、德国蝇子草和小三色堇——哎呀，他们实在太多了，数都数不过来。小蜜蜂和大黄蜂嗡嗡地飞着，蟋蟀演奏出动听的歌曲，蓝铃花在风中摇曳，“叮呤叮呤”地响着。这真是一支壮观的队伍。





随后，林中的鲜花队伍也来了，这只队伍安静多了。走在最前面的是唇舌兰，几朵小北极花手牵手跟在后面，然后是华丽的紫斑红门兰夫人，她的身后是野草莓花和她的孩子们，还有鹤舞草、七瓣莲、三叶草、蓝莓花、越橘花和披着长斗篷的石松，后面跟着满身树脂香气的松果，最后是活泼好动的小杜松子。他们时不时地停下来，回头向森林里呼喊：“鹿蹄草，鹿蹄草！”但鹿蹄草没有跟上来，于是他们继续向花园里面走去。







花 园里最高的地方，坐着刚刚盛开的玫瑰女王，她光彩夺目，温柔和善地欢迎所有宾客的到来。她的随从簇拥在她周围：蝴蝶花和牡丹花夫人，丁香花和金银花小姐，皇冠贝母和荷芭牡丹男爵，鸢尾花骑士，还有楼斗菜和几位娇小可爱的贵族少女小雏菊。

“我很高兴，一切准备就绪，仲夏节晚会可以开始了。”玫瑰花对大家微笑着说。所有的花朵都微笑着回应女王，向她鞠躬或者屈膝行礼，因为大家都是那么爱戴他们的女王。

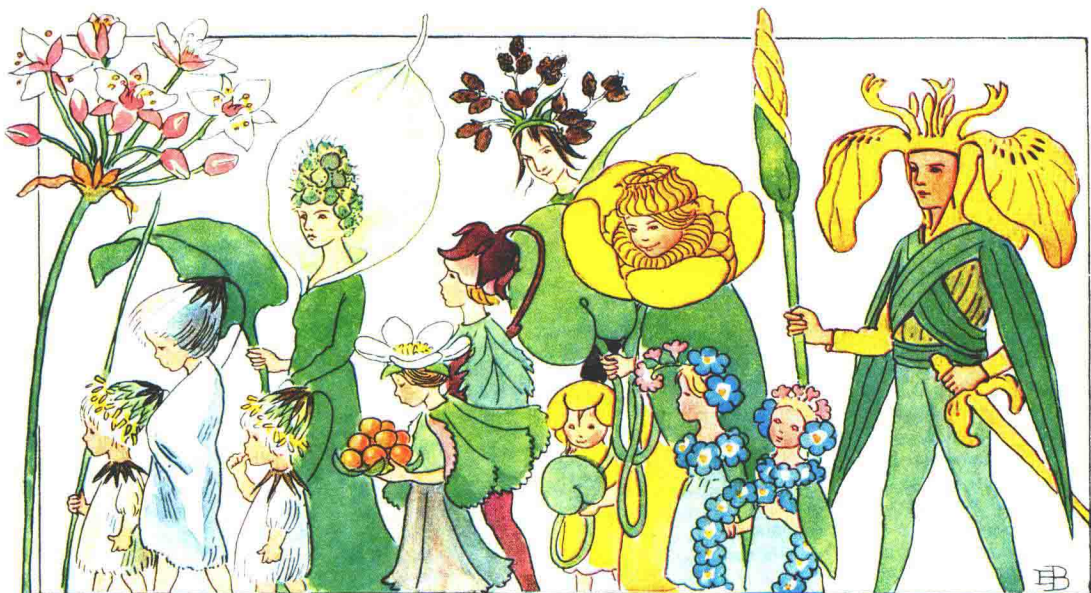
“来吧，我的乐手们，开始奏乐！”玫瑰女王拍了拍手说。蟋蟀、黄蜂和蜜蜂立刻奏起了欢快的欢迎乐曲，斗篷草和豌豆花捧着饮料、水果和茶点穿梭在客人之间，忙着招待宾客。



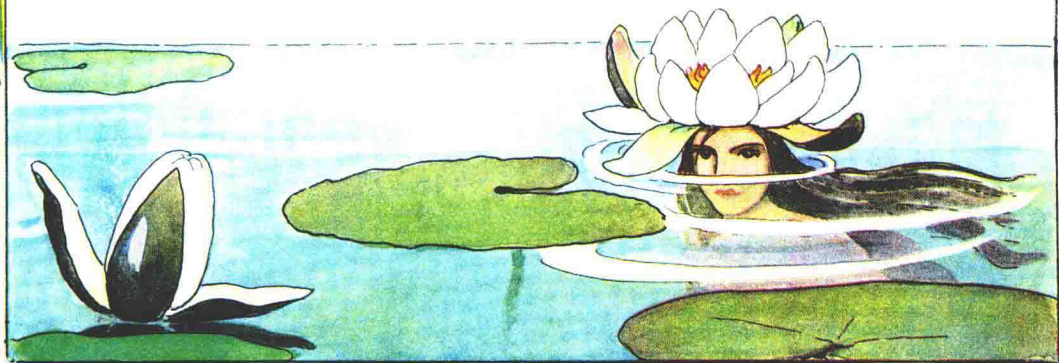


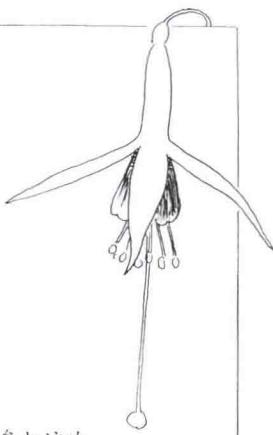
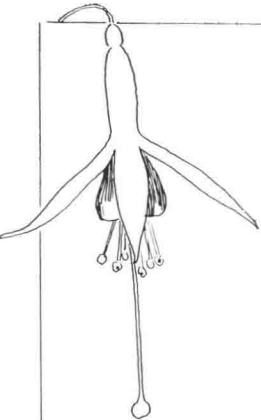


最后到来的是湖中和湖边低洼沼泽地里的宾客。他们是芦苇先生、美丽的花蔺小姐、水池草、棉花草、马蹄莲小姐和小云莓花，小云莓花还带来了越冬的云莓果来款待大家。这时，紫萼路边青、勿忘我、含苞待放的黄金莲妈妈、灯心草先生和华丽的贵族黄菖蒲也来了。



“我”的表妹睡莲王后没有一起来吗？”玫瑰问，“我真的很想她啊。”“唉，尊敬的女王陛下，”芦苇深深地鞠了一躬，说道，“她让我们向您转达她诚挚的问候，她非常想一起过来，但是离开水，她就会感觉很不舒服。”






这时，小屋的房门打开了，丽莎惊讶地发现，盆栽植物正在费力地走下楼梯，他们中既有高贵的倒挂金钟夫人，又有圆滚滚的香桃木夫人，还有天竺葵姑娘们。

“欢迎到室外来！”所有的花儿都呼喊道。

“谢谢，谢谢！”倒挂金钟夫人说，“我们都特别想参加这次晚会，但又害怕夜晚的寒冷空气，我们受不了凉风。”

玫瑰花把自己最好的蜘蛛丝披肩给倒挂金钟夫人披上，请她舒舒服服地坐在自己身边。



“大家都请就坐吧。”玫瑰说，“我们的歌唱比赛现在可以开始了。我希望，所有歌唱选手都已经到齐了。”

